



DESDE / SEIT / SINCE **1967**

R E S T A U R A N T E  
F U G U I L L A



Reservas / Reservierung Telefon / Reservations: **956 44 40 80**

[www.restaurantecasamanoloconil.com](http://www.restaurantecasamanoloconil.com)



Nuestros platos pueden contener los siguientes alérgenos. Consulta a nuestro personal.

Unsere Gerichte können die folgenden Allergene enthalten. Schauen Sie sich unsere Mitarbeiter.

Our dishes may contain the following allergens. Please consult our staff.



Gluten



Soja / Soy



Sésamo / Sesam / Sesame



Crustáceos / Schalentiere / Shellfish



Lacteos / Laktose / Milk



Sulfitos / Sulfite / Sulphites



Huevos / Eier / Eggs



Frutos Secos / Nüsse / Dried fruits, Nuts



Altramuces / Lupinen / Lupins



Pescado / Fish



Apio / Lauch / Celery



Moluscos / Weichtiere / Mollusks



Cacahuets / Erdnüsse / Peanuts



Mostaza / Senf / Mustard



Puede contener trazas de alérgenos  
Kann Spuren von allergen enthalten  
May contain traces of allergens

Por las características de instalación, manipulación y elaboración del establecimiento, todos nuestros productos son susceptibles de contener de manera directa o a través de contaminación cruzada algún tipo de alérgenos.

Due to the characteristics of the establishment's installation, handling, and processing, all our products are likely to contain some type of allergen, either directly or through cross-contamination.

Aufgrund der Besonderheiten der Einrichtung, Handhabung und Verarbeitung in unserem Betrieb können alle unsere Produkte entweder direkt oder durch Kreuzkontamination irgendeine Art von Allergen enthalten.



ENSALADAS / SALADS / SALATE

- 01 **ENSALADA MIXTA**  8  
MIXED SALAD / GEMISCHTER SALAT MIT EIERN UND THUNFISCH
- 02 **ENSALADA TEMPLADA**  14  
WARM SALAD / SALAT IN LAUWARMER MARINADE
- 03 **POKE BOWL DE ATÚN**  16  
TUNA POKE BOWL / THUNFISCH POKE BOWL
- 04 **CARPACCIO DE CALABACÍN** con burrata y salsa de pesto  14  
ZUCCHINI CARPACCIO, CHEESE AND PESTO SAUCE / ZUCCHINI CARPACCIO, KÄSE UND PESTOSAUCE

ENTRANTES / STARTERS & ENTREES / VORSPEISEN

- 09 **ACEITUNAS**  1  
OLIVES / OLIVEN
- 10 **PAN**  1,6/ Por persona  
BREAD / BROT
- 11 **ENSALADILLA RUSA**  Ración 14  
POTATO SALAD WITH MAYONNAISE / KARTOFFELSALAT MIT MAYONNAISE
- 16 **QUESO FRITO CON MERMELADA DE PIMIENTOS ROJOS**  10  
FRIED SOFT CHEESE WITH JAM / FRITTIERTER WEICHKÄSE MIT PAPRIKAMARMELADE
- 18 **FALSO CARPACCIO DE PULPO**  Ración 17  
FALSE OCTOPUS CARPACCIO / CARPACCIO VOM OKTOPUS (KRAKE)
- 19 **CHOCOS AL AJILLO**  Ración 200g. 17  
CUTTLEFISH WITH GARLIC / SEPIA MIT KNOBLAUCH
- 20 **CROQUETAS CASERAS DE POLLO**  8 unidades 12  
HOME-MADE CHICKEN CROQUETTES / HAUSGEMACHTE KROQUETTEN
- 21 **TORTILLITAS DE CAMARONES**  6 unidades 15  
SHRIMP FRITTERS / KRABBPUFFER
- 23 **ALMEJAS A LA MARINERA**  Ración 250g. 19  
CLAMS IN WHITE WINE SAUCE / VENUSMUSCHELN IN WEISSWEINSAUCE
- 25 **GAMBONES AL AJILLO**  Ración 140g. 15  
GIANT SHRIMP IN GARLIC OIL / GROBE GARNELEN IN KNOBLAUCHÖL
- 28 **"EL REY DE LA CUARESMA"** Alcauciles  Opción vegana 17  
ARTICHOKES WITH PEA CREAM **VEGAN OPTION** / ARTISCHOCKEN MIT ERBSENCREME **VEGANE OPTION**
- 

1er Premio "tradicional" Ruta de la Huerta 2024  
1st Prize in the La Huerta Route / Erster Preis der La Huerta Route 2024

SOPAS / SOUPS / SUPPEN

- 30 **GAZPACHO**  6  
COLD ANDALUSIAN VEGETABLE SOUP / ANDALUSISCHE GEMÜSEKALTSCHALE
- 31 **SALMOREJO (EN TEMPORADA)**  7  
COLD TOMATO CREAM WITH BITS OF SERRANO HAM  
TOMATENCREME MIT SERRANOSCHINKENSTÜCKEN (SAISONBEDINGT)

HUEVOS Y REVUELTOS / EGG DISHES & OMELETTES / EIER SPEISEN UND OMELETTES

- 40 **TORTILLA DE PATATAS**  8  
POTATO OMELETTE SPANISH STYLE / KARTOFFELOMELETTE
- 41 **HUEVOS CON PATATAS**  8  
FRIED EGGS WITH CHIPS / RÜHREI MIT POMMES FRITES
- 43 **REVUELTO DE BACALAO**  15  
SCRAMBLED EGGS WITH COD / RÜHREI MIT KABELJAU

OPCIONES VEGETARIANAS (LA HUERTA DE CONIL)  
VEGETARIAN OPTIONS / VEGETARISCHE OPTIONEN



- 90 **PARRILLADA DE VERDURAS**   **17**  
GRILLED CONIL VEGETABLES / GEGRILLTES GEMÜSE AUS CONIL
- 95 **"CAPRICHOS DE LA ABUELA PETRA"** Alcauciles   **17**  
ARTICHOQUES WITH PEA CREAM / ARTISCHOCKEN MIT ERBSENCREME
- 1er Premio "tradicional" Ruta de la Huerta 2026  
1st Prize in the La Huerta Route / Erster Preis der La Huerta Route 2026

CARNES / MEAT / FLEISCH



- 50 **PRESA IBÉRICA** Ración 220g.  **18**  
IBERICO PORK FILLETS (SHOULDER) / GEGRILLTES SCHWEINENACKEN STEAK VOM IBERICO-SCHWEIN
- 55 **SOLOMILLO DE TERNERA** Ración 250g.  **23**  
GRILLED VEAL SIRLOIN / KLEINE RINDERFILETS VOM GRILL
- 56 **SOLOMILLO DE TERNERA AL FOIÉ**    **24**  
VEAL SIRLOIN WITH FOIE / RINDERFILET MIT GÄNSELEBERPASTETE
- 60 **FILETE DE POLLO EMPANADO**       **10**  
BREADED CHICKEN FILLET / PANIERTES HÄHNCHENFILET
- 61 **CARRILLADA DE CERDO IBÉRICA**         **14**  
PORK CHEEKS OF THE IBERIAN PORK / SCHWEINEBÄCKCHEN VOM IBERISCHEN SCHWEIN
- 62 **CARRILLADA DE CASTAÑAS** Guiso de ternera         **18**  
VEAL CHEEK WITH CHESTNUTS / KALBSBÄCKCHEN MIT KASTANIEN
- 2º Premio "tradicional" Ruta del Retinto 2025  
2nd prize in the Retinto Route / Zweiter Preis der Retinto Route 2025
- 63 **SALSA 3**  
Pimienta/Peppercorn/Pfeffer     Alioli  Roquefort     Mojo Picón  

PESCADOS / FISH / FISCH

- 70 **CALAMAR PLANCHA**   /FRITO     Pieza **22**  
FRIED SQUID RINGS / GRILLED SQUID / FRITTIERTE TINTENFISCHRINGE / GEGRILLTER TINTENFISCH
- 71 **CAZÓN EN ADOBO**       Ración **14**  
BATTER-FRIED TOPE SHARK / MARINIERTER HUNDSHAI FRITTIERT
- 73 **CHOCOS FRITOS (SEPIA)**     Ración **15**  
FRIED CUTTLEFISH / FRITTIERTE SEPIA
- 75 **DADITOS DE CORVINA**   Ración **19**  
CUBES OF FRIED SEA BASS (CORVINE) / WURFEL MIT GEBRATENER SEEBARSCH
- 78 **FRITO VARIADO**       Mínimo 2 personas **10**/Por persona  
SELECTION OF FRIED FISH / GROSSE GEMISCHTE FISCHPLATTE  
Min. 2 persons 10/Per person / Mind. 2 personen 10/Pro personen
- 80 **CORVINA PLANCHA**   Ración 200g. **20**  
GRILLED FILLET STONE BASS (CORVINE) / ADLERFISCH VOM GRILL
- 82 **DORADA A LA ESPALDA (PLANCHA)**   Pieza **21,5**  
GILTHEAD BREAM / GEBRATENE DORADE
- 85 **CALAMAR RELLENO**         De 380g. a 450g. **24**  
STUFFED SQUID / GEFÜLLTER KALMAR

ARROCES Y PAELLAS / RICE & DISHES PAELLA STYLE  
/ REISGERICHTE UND PAELLA-STIL

- 100 **RACIÓN DE PAELLA**      **10**  
PAELLA PORTION
- 102 **PAELLERA MIXTA**      **15**/Por persona  
PAELLA. Mínimo 2 personas Min. 2 persons Mind. 2 personen  
15/Per person. 15/Pro personen
- 103 **ARROZ MARINERA CALDOSO**      **17**/Por persona  
Mínimo 2 personas Min. 2 persons Mind. 2 personen  
RICE FISHERMAN'S STYLE. 17/Per person  
REISPFANNE MIT MEERESFRÜCHTEN. 17/Pro personen
- 104 **ARROZ NEGRO DE SEPIA**         **17**/Por persona  
Mínimo 2 personas Min. 2 persons Mind. 2 personen  
RICE COOKED IN SQUID INK. 17/Per person  
SCHWARZER REIS (IN DER TINTE DES KALMARS GEGART). 17/Pro personen

> Paelleras y arroces se servirán por encargo o según carga de trabajo.

> Paella and rice will be served depending on previous customers orders.

> Paella und reis werden nach bestellung oder arbeitsaufwand serviert.



PARTES DEL ATÚN / TUNA CUTS / THUNFISCH-TEILSTÜCKE:

1 FACERA

2 MORMO

3 MORRILLO

4 SOLOMILLO

5 LOMO

6 COLA NEGRA

7 COLA BLANCA

8 TARANTELO

9 VENTRESCA

10 PARPATANA

Ronqueo, el arte de despiezar el Atún Rojo de Almadraba

Ronqueo: the art of butchering Almadraba Bluefin Tuna

Ronqueo: Die Kunst des Zerlegens von Almadraba-Roter-Thunfisch

## 92 TARTAR DE ATÚN ROJO 23

TARTAR OF THE RED TUNA / TARTAR VOM ROTER THUNFISCH



## 96 TARTAR DE ATÚN ROJO PICANTE CON HUEVO FRITO TRUFADO Y GAMBAS DE CRISTAL 24

SPICY BLUEFIN TUNA TARTARE WITH TRUFFLED FRIED EGG AND CRISPY GLASS PRAWNS

SCHARFES ROTE-THUNFISCH-TATAR MIT GETRÜFFELTEM SPIEGELEI UND KNUSPRIGEN GLASGARNELN



## 91 ATÚN MECHADO 22

RED TUNA STECK / ROTES THUNFICH STEAK



## 90 ATÚN ENCEBOLLADO 16

CUBED TUNA IN ONION SAUCE / THUNFISCH IN ZWIEBELSAUCE



## 93 MORRILLO DE ATÚN ROJO 25

ALMADRABA TUNA NECK / ALMADRABA THUNFISCH NACKEN



## 94 VENTRESCA DE ATÚN ROJO Barriga 24

ALMADRABA TUNA BELLY / ALMADRABA THUNFISCH BAUCH



## 95 ATÚN ROJO "COMO EN LA ANTIGUA ROMA" 22

ALMADRABA TUNA "LIKE IN ANCIENT ROME" / ALMADRABA THUNFISCH "WIE IM ALTEN ROM"



1er Premio "tradicional" Ruta del Atún 2023

1ST PRIZE "TRADITIONAL" TUNA ROUTE / ERSTER PREIS "TRADITIONELLE" THUNFISCHROUTE 2023



## 98 SOLOMILLO DE ATÚN ROJO 24

GRILLED RED TUNA SIRLOIN / GEGRILLTES ROTES THUNFISCHFILET





# VINOS / WINES / WEINE

## DE LA CASA

|                              |    |   |     |
|------------------------------|----|---|-----|
| TINTO, BLANCO O ROSADO       | 13 | - | 2,5 |
| RIOJA Tempranillo            | 13 | - | 2,5 |
| RIBERA DEL DUERO Tempranillo | 13 | - | 2,5 |
| SANGRÍA 1 Litro              | 14 | - | -   |

## BLANCOS DE LA TIERRA DE CÁDIZ

|                                       |      |   |     |
|---------------------------------------|------|---|-----|
| BARBADILLO Palomino Fino              | 13   | - | 2,5 |
| TIERRA BLANCA Blanco Seco             | 13   | 8 | 2,5 |
| TIERRA BLANCA Semidulce (Envase azul) | 13   | - | 2,5 |
| RISA Frizzante                        | 13,5 | - | -   |
| ALBA BALBAINA                         | 19   | - | -   |

## OTROS BLANCOS

|                                 |    |   |   |
|---------------------------------|----|---|---|
| EMINA Verdejo de Rueda          | 15 | - | - |
| JOSÉ PARIENTE Verdejo de Rueda  | 22 | - | - |
| ALBA VEGA Albariño. Rías Baixas | 23 | - | - |

## TINTOS DE LA TIERRA DE CÁDIZ

|               |    |   |   |
|---------------|----|---|---|
| BARBAZUL      | 20 | - | - |
| FINCA MONCLOA | 28 | - | - |
| QUADIS        | 18 | - | - |

## RIOJAS CRIANZA

|                    |      |    |   |
|--------------------|------|----|---|
| BERONIA            | 18,5 | -  | - |
| MARQUÉS DE CÁCERES | 20   | 12 | - |

## RIBERAS DEL DUERO

|                           |    |   |   |
|---------------------------|----|---|---|
| FINCA RESALSO Tempranillo | 21 | - | - |
| PROTOS Roble              | 21 | - | - |

## FINOS / MANZANILLAS / GENEROSOS

|                                       |    |   |     |
|---------------------------------------|----|---|-----|
| ARROYUELO Fino de Chiclana            | 15 | - | 2,3 |
| TIO PEPE Fino de Jerez                | 15 | - | 2,3 |
| LA GUITA Manzanilla de Sanlúcar       | 15 | - | 2,3 |
| PEDRO XIMENEZ NÉCTAR Dulce de Jerez   | -  | - | 2,8 |
| SOLERA 1847 Cream de Jerez            | -  | - | 2,8 |
| VINO CP Palo cortado +20 años (Jerez) | -  | - | 9   |